

HÖRSELSKYDD MED RADIO/AUX
HØRSELSVERN MED RADIO/AUX
KUULOSUOJAIMET JA RADIO/AUX
HØREVÆRN MED RADIO/AUX



HÖRSELSKYDD MED RADIO/AUX

GODKÄNNANDE

Härmed försäkrar Bilterma att denna typ av radioutrustning, hörselskydd med radio/AUX, överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.bilterma.com. Detta hörselskydd med radio/AUX, modell HP-S44K, är konstruerat och tillverkat i överensstämmelse med följande direktiv och standarder: 89/686/EEC, EN 352-1:2002, EN 352-8:2008. Typkontrollen är utförd av: NB 1974, PZT GmbH, An der Junkerei 48f 26389 Wilhelmshaven, Germany

Prestanda

- Detta hörselskydd har en inbyggd AM/FM-radio och en AUX-ingång.
- Du kan lyssna på radiomottagning samtidigt som du skyddar din hörsel. Ljudnivån i radion är begränsad till 82 dB (A).
- Du kan koppla in extern ljudkälla i AUX-ingången. Insignalen i AUX-ingången får uppgå till max. 94 mV för att begränsa ljudnivån i högtalarna till 82 dB. (AUX-kabel medföljer ej).
- För att uppskatta den effektiva dämpningen hos hörselskyddet ska det tillkommande ljudet från radion/extern ljudkälla tas i beräkning.
- För inkoppling av extern ljudkälla krävs en AUX-kabel (medföljer ej).

VARNING!

Uteffekten från signalen i audioingången (AUX) i dessa hörselskydd kan överstiga den dagliga ljudnivågränsen.

DÄMPNINGSVÄRDEN, HÖRSELSKYDD

Frekvens, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Medelvärde dämpning (dB)	14,0	12,8	14,2	20,3	26,1	28,3	37,1	33,4
Standardavvikelse (dB)	5,1	3,0	3,2	3,1	3,0	2,9	4,4	6,0
APV (84 %)	8,9	9,8	11,0	17,2	23,1	25,4	32,7	27,4

SNR enkelvärde för dämpning = 23 dB

M medelfrekvens = 20 dB

NRR brusreduceringsvärde = 18 dB

L låg frekvens = 14 dB

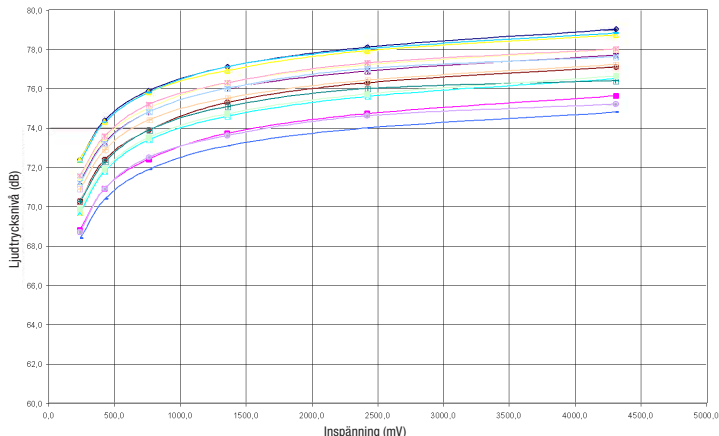
H hög frekvens = 27 dB

APV = förväntad skyddseffekt

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Art. nr.	23-3201
Hörselskydd	
Hjässbygel, material	Stål, PVC, skumplast
Hörselkåpa, material	PVC, polyuretan
Vikt, inkl batteri	420 g
Tryckkraft hjässbygel, medeltal (max. 14 N)	Small: 9,2 N Medium: 9,8 N Large: 10,1 N
Justerbarhet	Kan anpassas till alla storlekar.
Dämpning	Se tabell
Radiomottagare	
FM-frekvenser	87,5–108 MHz
AM-frekvenser	540–1700 kHz
Mottagning	Stereo
Max. ljudnivå	82 dB (A)
AUX	
Max. insignal	94 mV
Max. ljudnivå vid insignal 94 mV	82 dB (A)
Ljudtrycksnivå vid olika elektriska insignaler	Se diagram
Batterier	
Batterityp (ingår ej)	2 x 1,5 V AA

Ljudtrycksnivå vid olika elektriska signaler



ANVÄNDARINFORMATION

Hörselskyddet ska passas in, justeras och underhållas enligt instruktionerna.

- Hörselskyddet är utrustat med radiomot-tagare och audioingång (AUX).
- Kontrollera hur man handskas med produkten innan den används.
- Använd alltid hörselskyddet när du befinner dig i en bullrig miljö.
- Varning – uteffekten från signalen i audioingången (AUX) i dessa hörselskydd kan överstiga den dagliga ljudnivågränsen.
- Hörselskyddet ska kontrolleras med jämna mellanrum så att eventuella skador upptäcks. Hörselskyddet och speciellt hörselkåpornas tätningssringsar kan med tiden försämrats och bör därför med jämna mellanrum kontrolleras med avseende på sprickor och ev. ljudläckage.
- Hörselskydd med nedsatt dämpningsförmåga ska kasseras.
- Om störningar uppstår eller radion inte fungerar, läs instruktionerna för underhåll och batteribyte.
- Om distorsion eller missljud upptäcks, inhämta råd från tillverkaren.
- Om dessa anvisningar inte följs kan hörselskyddets funktion och dämpning påverkas negativt.

Förvaring

När hörselskyddet inte används ska det förvaras rent och torrt i en temperatur som inte överstiger +55 °C.

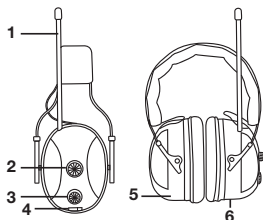
Rengöring

Hörselskyddet ska rengöras med tvål och varmt vatten. **OBS! Hörselskyddet får EJ doppas ner i vattnet.**

ANVÄNDA HÖRSELKYDDET

Kontroller

1. FM-antenn
2. Stationsinställning
3. Volymkontroll
4. Väljare för OFF/AM/FM Stereo
5. Batterifack
6. AUX-ingång



Öppna locket till batterifacket på undre delen av den vänstra kåpan (5). Lägg in 2 st. 1,5 V AA-batterier. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Stäng locket till batterifacket ordentligt.

Radio (hjässbygeln ska placeras rakt upp på huvudet)

1. Dra ut hjässbygeln innan du börjar justera hörselskyddet på huvudet.
2. Placera kåporna över öronen med antennen (1) till höger.
3. Justera hjässbygeln genom att flytta den uppåt eller neråt på bygeltrådarna.
4. Tätningsringarna ska ligga tätt an mot huvudet. För bästa resultat, borsta bort ev. hår som ligger mot öronen. Den ljuddämpande effekten försämras väsentligt om t.ex. tjocka glasögonbågar eller en mössa finns mellan tätningsringarna och huvudet.
5. Vrid på volymknappen (3) tills radioljudet är lagom högt. Justera stationsinställningen genom att vrida på frekvensknappen (2) på den högra kåpan.

AUX-ingång

1. Med AUX-kabeln ansluter du en extern audioenhet (t.ex. en MP3-spelare) till AUX-ingången (6).
2. I och med att en extern enhet ansluts kommer radion automatiskt att stängas av.
3. När en extern audioenhet ansluts kan volymen ställas in antingen direkt på enheten eller via volymknappen på hörselskyddet.

BILTEMA
Art. 23-3201

Model: HP-S44K

2 x 1,5V AA. EN352,

Hearing protection with Radio/AUX

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level



WARNING! Uteffekten från (AUX) kan överstiga den dagliga ljudnivågränsen.

Batteribyte

Öppna locket till batterifacket (5) och ta ut de gamla batterierna. Lägg i nya 1,5 V AA-batterier enligt instruktionerna på insidan. Stäng locket ordentligt. Det är dags att byta batterier när ljudet från radion börjar bli svagt eller inte hörs.

Antenn

Denna radiomottagare är utrustad med en speciell antenn för bästa mottagning. I lokaler med lågt tak är det möjligt att fästa antennen vid hjässbygeln. Detta kommer dock att minska mottagningskänsligheten, speciellt om du lyssnar till en avlägsen eller svag sändare.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



HØRSELSVERN MED RADIO/AUX

GODKJENNING

Biltema forsikrer at denne typen radioutstyr, hørselsvern med radio/aux, samsvarer med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-erklæringen finner du på følgende adresse: www.biltema.com.

Dette hørselsvernet med radio/AUX, modell HP-S44K, er konstruert og produsert i samsvar med følgende direktiver og standarder: 89/686/EØF, EN 352-1:2002, EN 352-8:2008. Typekontrollen er utført av: NB 1974, PZT GmbH, An der Junkerei 48f 26389 Wilhelmshaven, Germany

Ytelse

- Dette hørselsvernet har en innebygd AM/FM-radio og en AUX-inngang.
- Du kan lytte til radio samtidig som du beskytter hørselen. Lydnivået i radioen er begrenset til 82 dB (A).
- Du kan koble inn ekstern lydkilde i AUX-inngangen. Innsignalene i AUX-inngangen kan gå opp til maks. 94 mV for å begrense lydnivået i høyttalerne til 82 dB. (AUX-kabel medfølger ikke.)
- Ved en vurdering av den effektive dempingen til hørselsvernet må lyden fra radioen / ekstern lydkilde tas med i beregningen.
- For innkobling av ekstern lydkilde kreves det en AUX-kabel (medfølger ikke).

ADVARSEL!

Uteffekten fra signalene i audioinngangen (AUX) i dette hørselsvernet kan overstige den daglige lydnivågrensen.

DEMPINGSVERDIER, HØRSELSVERN

Frekvens, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Middelvei demping (dB)	14,0	12,8	14,2	20,3	26,1	28,3	37,1	33,4
Standardavvik (dB)	5,1	3,0	3,2	3,1	3,0	2,9	4,4	6,0
APV (84 %)	8,9	9,8	11,0	17,2	23,1	25,4	32,7	27,4

SNR enkelverdi for demping = 23 dB

M middelfrekvens = 20 dB

NRR støyreduksjonsverdi = 18 dB

L lav frekvens = 14 dB

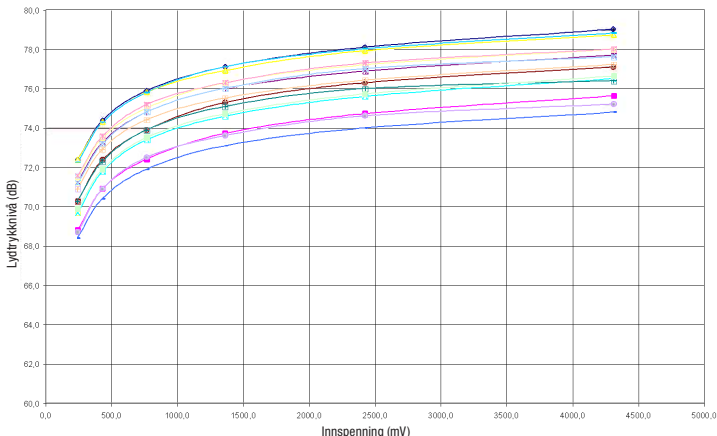
H høy frekvens = 27 dB

APV= forventet beskyttelseeffekt

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Art. nr.		23-3201	
Hørselsvern			
Hodebøyle, materiale		Stål, PVC, skumplast	
Øreklokke, materiale		PVC, polyuretan	
Vekt, inkl. batteri		420 g	
Trykkraft hodebøyle, gjennomsnitt (maks. 14 N)		Small: 9,2 N Medium: 9,8 N Large: 10,1 N	
Justerbarhet		Kan tilpasses til alle størrelser.	
Demping		Se tabell	
Radiomottaker			
FM-frekvenser		87,5–108 MHz	
AM-frekvenser		540–1700 kHz	
Mottak		Stereo	
Maks. lydnivå		82 dB (A)	
AUX			
Maks. innsignal		94 mV	
Maks. lydnivå ved innsignal 94 mV		82 dB (A)	
Lydtrykknivå ved ulike elektriske innsignaler		Se diagram	
Batterier			
Batteritype (inngår ikke)		2 x 1,5 V AA	

LYDTRYKKNIVÅ VED ULIKE ELEKT-RISKE INNSIGNALER



BRUKERINFORMASJON

Hørselvernet skal tilpasses, justeres og vedlikeholdes i samsvar med instruksjonene.

1. Dette hørselvernet har en innebygd AM/FM-radio og en AUX-inngang.
2. Kontroller hvordan produktet skal håndteres før du tar det i bruk.
3. Bruk alltid hørselvernet når du oppholder deg i omgivelser der det er mye støy.
4. **ADVARSEL!** Uteffekten fra signalene i audioinngangen (AUX) i dette hørselvernet kan overstige den daglige lydnivågrensen.
5. Hørselvernet skal kontrolleres jevnlig slik at eventuelle skader oppdages. Hørselvernet, og spesielt øreklokkenes tetningsringer, kan med tiden forringes og bør derfor med jevne mellomrom kontrolleres med henblikk på sprekker og eventuell lydlekkasje.
6. Hørselvern med nedsatt dempingsevne skal kasseres.
7. Dersom det oppstår forstyrrelser eller radioen ikke fungerer, les instruksjonene for vedlikehold og batteriskifte.

8. Om forvrengning eller ulyd skulle oppstå, innhent råd fra produsent.

9. Dersom disse anvisningene ikke følges, kan hørselvernets funksjon og demping påvirkes negativt.

Oppbevaring

Når hørselvernet ikke er i bruk, skal det oppbevares rent og tørt i en temperatur som ikke overstiger +55 °C.

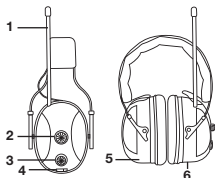
Rengjøring

Hørselvernet skal rengjøres med såpe og varmt vann. **OBS! Hørselvernet skal IKKE dyppes ned i vannet.**

BRUKE HØRSELVERNET

Betjenings-innretninger

1. FM-antenne
2. Stasjons-innstilling
3. Volumkontroll
4. Velger for OFF/AM/FM stereo
5. Batterirom
6. AUX-inngang



Åpne lokket til batterirommet på den nedre delen av den venstre øreklokken (5). Sett i 2 stk. 1,5 V AA-batterier. Pass på at polene er vendt riktig vei. Lukk lokket til batterirommet ordentlig.

Radio (hodebøylen skal plasseres rett på hodet)

1. Dra ut hodebøylen før du begynner å justere hørselvernet på hodet.
2. Plasser øreklokkene over ørene med antennen (1) til høyre.
3. Juster hodebøylen ved å flytte den oppover eller nedover på bøyletrådene.
4. Tetningsringene skal ligge tett an mot hodet. For best resultat, børst til side eventuelt hår som ligger mot ørene. Den lyddempende effekten reduseres vesentlig dersom det f.eks. er en kraftig brilleinnfatning eller en lue mellom tetningsringene og hodet.
5. Vri på volumknappen (3) til radiolyden er passe høy. Juster stasjonsinnstillingen ved å vri på frekvensknappen (2) på den høyre øreklokken.

AUX-inngang

1. Med AUX-kabelen kobler du en ekstern audioenhet (f.eks. en MP3-spiller) til AUX-inngangen (6).
2. I og med at en ekstern enhet tilkobles, vil radioen automatisk slås av.
3. Når en ekstern audioenhet tilkobles, kan volumet stilles inn enten rett på enheten eller via volumknappen på hørselvernet.

BILTEMA
Art. 23-3201

Model: HP-S44K

2 x 1,5V AA, EN352,

Hearing protection with Radio/AUX

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level



ADVARSEL! Uteffekten fra (AUX) kan overstige den daglige lydnivågrensen

Batteriskifte

Åpne lokket til batterirommet (5), og ta ut de gamle batteriene. Sett i nye 1,5 V AA-batterier i samsvar med instruksjonene på innsiden. Steng lokket ordentlig. Det er på tide å skifte batterier når lyden fra radioen begynner å bli svak eller ikke høres.

Antenne

Denne radioen er utstyrt med en spesiell antenne for best mulig mottak. I lokaler med lavt tak er det mulig å feste antennen til hodebøylen. Dette vil likevel redusere mottaksfølsomheten, spesielt om du lytter til en fjern eller svak sender.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



KUULOSUOJAIMET JA RADIO/AUX

HYVÄKSYNTÄ

Biltema vakuuttaa, että radiolaitetyyppi, kuulosuojaimet ja radio/aux, on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvaakutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.biltema.com. Nämä radiolla ja AUX-liitännällä varustetut kuulosuojaimet, malli HP-S44K, on valmistettu noudattaen seuraavia direktiivejä ja standardeja: 89/686/EU, EN 352-1:2002, EN 352-8:2008
 Tyypin hyväksynnän antaja: NB 1974, PZT GmbH, An der Junkerei 48f
 26389 Wilhelmshaven, Germany

Suorituskyky

- Näissä kuulonsuojaimissa on sisäinen AM/FM-radio ja AUX-liitäntä.
- Voit kuunnella radiota samalla kun suojaat kuulosi. Radion äänitasoksi on rajoitettu 82 dB(A).
- AUX-tuloliitäntään voi yhdistää ulkoisen äänilähteen. AUX-liitännän tulosaali saa olla enintään 94 mV, jotta kuulokkeiden äänenvoimakkuudeksi rajoitetaan 82 dB. AUX-johto on hankittava erikseen.
- Äänen vaimentamiseksi tehokkaasti kuulonsuojaimien avulla on otettava huomioon radiosta/ulkoisesta äänilähteestä kuuluva ääni.
- Ulkoinen äänilähde on yhdistettävä erikseen hankittavalla AUX-liitäntäjohdolla.

VAROITUS:

Ääniliitännästä (AUX) tulevan signaalin taso voi ylittää päivittäisen äänentason.

VAIMENNUSARVOT, KUULOSUOJAIMET

Taajuus, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskimääräinen vaimennus (dB)	14,0	12,8	14,2	20,3	26,1	28,3	37,1	33,4
Vakiopoikkeama (dB)	5,1	3,0	3,2	3,1	3,0	2,9	4,4	6,0
APV (84 %)	8,9	9,8	11,0	17,2	23,1	25,4	32,7	27,4

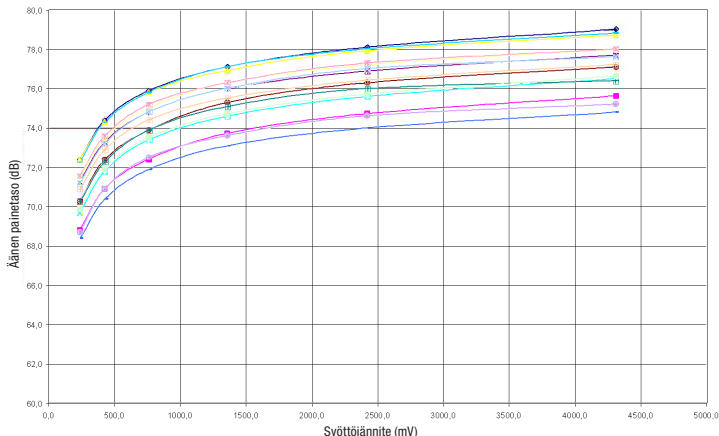
Vaimennuksen SNR-yksittäisarvo = 23 dB NRR-kohinanvaimennusarvo = 18 dB
 M keskitäajuuksilla = 20 dB L matalilla taajuuksilla = 14 dB

H korkeilla taajuuksilla = 27 dB
 APV = odotettu suojausteho

TEKNISET TIEDOT

Art. nr.	23-3201
Kuulosuojaimet	
Pääsangan materiaali	Teräs, PVC, vaahtomuovi
Korvakupujen materiaali	PVC, polyuretaani
Paino paristoinen	420 g
Pääsangan keskimääräinen puristusvoima (enint. 14 N)	Small: 9,2 N Medium: 9,8 N Large: 10,1 N
Säädettävyyks	Voidaan säätää kaikkiin kokoihin.
Vaimennus	Ks. taulukko.
Radiovastaanotin	
FM-taajuudet	87,5–108 MHz
AM-taajuudet	540–1700 kHz
Vastaanotto	Stereo
Suurin äänitaso	82 dB (A)
AUX	
Suurin tulosaali	94 mV
Suurin äänitaso 94 mV:n tulosaalilla	82 dB (A)
Äänenpainetaso erilaisilla sähköisillä tulosaaleilla	Ks. kaavio
Paristot	
Paristojen tyyppi (hankittava erikseen)	2 x 1,5 V AA

ÄÄNENPAINETASO ERILAISILLA SÄHKÖISILLÄ TULOSIGNAALEILLA



TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE

Kuulonsuojaimet on säädettävä ja pidettävä kunnossa näitä ohjeita noudattaen.

1. Näissä kuulonsuojaimissa on sisäinen AM/FM-radio ja AUX-liitäntä.
2. Tarkista kuulonsuojaimet aina ennen käyttämistä.
3. Käytä aina kuulonsuojaimia, kun olet meluisassa paikassa.
4. **VAROITUS!** Ääniliitännästä (AUX) tulevan signaalin taso voi ylittää päivittäisen äänentason rajan.
5. Kuulonsuojaimet on tarkistettava säännöllisesti, jotta mahdolliset vauriot havaitaan. Kuulonsuojaimet ja varsinkin korville tulevien kupujen tiivistysrenkaat voivat heikentyä ajan myötä. Siksi säännöllisin väliajoin on tarkistettava, ettei ääntä pääse vuotamaan niihin tulleista halkeamista.
6. Jos kuulonsuojaimien suojauskyky heikenee, ne on hävitettävä.
7. Jos esiintyy häiriöitä tai radio ei toimi, lue kunnossapidosta ja paristojen vaihtamisesta kertovat ohjeet.

8. Jos esiintyy säröä tai kuuluu epänormaaleja ääniä, kysy neuvoa valmistajalta.

9. Jos näitä ohjeita ei noudateta, kuulonsuojaimien vaimennusteho voi heikentyä.

Säilytys

Kun kuulonsuojaimia ei käytetä, säilytä niitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei ylitä +55 °C.

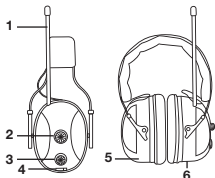
Puhdistaminen

Kuulonsuojaimet on puhdistettava saippualla ja lämpimällä vedellä. **HUOMIO!** Kuulonsuojaimia **EI** saa upottaa veteen.

KUULONSUOJAIMIEN KÄYTTÄMINEN

Säätimet

1. FM-antenni
2. Radioaseman valinta
3. Äänenvoimakkuuden säätö
4. OFF/AM/FM Stereo -valitsin
5. Paristokotelo
6. AUX-tuloliitäntä



Avaa paristokotelon kansi vasemman korvakuvun pohjasta (5). Aseta paikalleen kaksi AA-kokoista 1,5 voltin paristoa. Tarkista, että paristot menevät napaisuuden suhteen oikein päin. Sulje paristokotelon kansi.

Radio (pääsanka on asetettava päähän)

1. Irrota pääsanka ennen kuulosuojaimien säätämistä, kun ne ovat päässä.
2. Aseta kuvat korville siten, että antenni (1) tulee oikealle.
3. Säädä pääsankaa siirtämällä kiinnikkeitä ylös- tai alaspäin.
4. Tiivisterenkaiden on oltava tiiviisti päätä vasten. Kuulonsuojaus tehostuu, kun kamppaat mahdolliset korvien päällä roikkuvat hiukset syrjään. Esimerkiksi tiivisterenkaiden ja pään väliin jäävät paksut silmälasien sangat tai päähine heikentävät äänenvaimennustehoa huomattavasti.
5. Käännä äänenvoimakkuuspainiketta (3), kunnes radion äänenvoimakkuus on riittävä. Valitse radiokanava kääntämällä oikeassa kuvussa olevaa taajuussäädintä (2).

AUX-tuloliitäntä

1. AUX-liitäntään (6) yhdistetään ulkoinen äänilaite AUX-johdon avulla, esimerkiksi MP3-soitin.
2. Kun siihen on yhdistetty ulkoinen laite, radio mykistetään automaattisesti.
3. Kun kuulosuojaimiin on yhdistetty ulkoinen äänilaite, äänenvoimakkuutta voidaan säätää joko sen avulla tai kuulosuojainten äänenvoimakkuuden säätimen avulla.

BILTEMA
Art. 23-3201

Model: HP-S44K

2 x 1,5V AA, EN352,

Hearing protection with Radio/AUX

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level



VAROITUS! AUX-liitäntään lähtöteho voi ylittää päivittäisen äänentasorajan.

Paristojen vaihtaminen

Avaa paristokotelon (5) kansi ja poista vanhat paristot. Aseta uudet 1,5 voltin AA-paristot paikalleen paristokoteloon merkityllä tavalla. Sulje kansi kunnolla. Paristot on aika vaihtaa, kun radiosta kuuluva ääni heikkenee tai sitä ei kuulu ollenkaan.

Antenni

Radiovastaanottimessa on erityinen antenni vastaanoton tehostamiseksi. Jos katto on matalalla, antenni voidaan kiinnittää pääsankaan. Tällöin vastaanottoherkkyys vähenee, varsinkin jos kuuntelet kaukana sijaitsevaa tai heikkotehoista radioasemaa.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



HØREVÆRN MED RADIO/AUX

GODKENDELSE

Hermed erklærer Biltema, at radioudstyrstyren, hørevern med radio/aux, er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.biltema.com.

Dette hørevern med radio/AUX, model HP-S44K, er konstrueret og fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiv og standarder: 89/686/EEC, EN 352-1:2002, EN 352-8:2008

Typekontrollen er udført af: NB 1974, PZT GmbH, An der Junkerei 48f
26389 Wilhelmshaven, Germany

Beskrivelse

- Dette hørevern har en indbygget AM/FM-radio og en AUX-indgang.
- Du kan lytte til radio samtidig med, at du beskytter hørelsen. Lydniveauet i radioen er begrænset til 82 dB (A).
- Du kan koble en ekstern lydkilde i AUX-indgangen. Signalet ind i AUX-indgangen må højst være 94 mV for at begrænse lydniveauet i højttalerne til 82 dB. (AUX-kabel medfølger ikke).
- For at vurdere hørevernets effektive dæmpning, skal lyden fra radioen/ekstern lydkilde indregnes.
- Tilkobling af en ekstern lydkilde kræver et AUX-kabel (medfølger ikke).

ADVARSEL:

Audioindgangens (AUX) udgangseffekt i dette hørevern kan overstige den daglige lydniveaugrænse.

DÆMPNINGSVÆRDIER, HØREVÆRN

Frekvens, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Middelværdi dæmpning (dB)	14,0	12,8	14,2	20,3	26,1	28,3	37,1	33,4
Standardafvigelse (dB)	5,1	3,0	3,2	3,1	3,0	2,9	4,4	6,0
APV (84 %)	8,9	9,8	11,0	17,2	23,1	25,4	32,7	27,4

SNR enkeltværdi for dæmpning = 23 dB
M mellemfrekvens = 20 dB

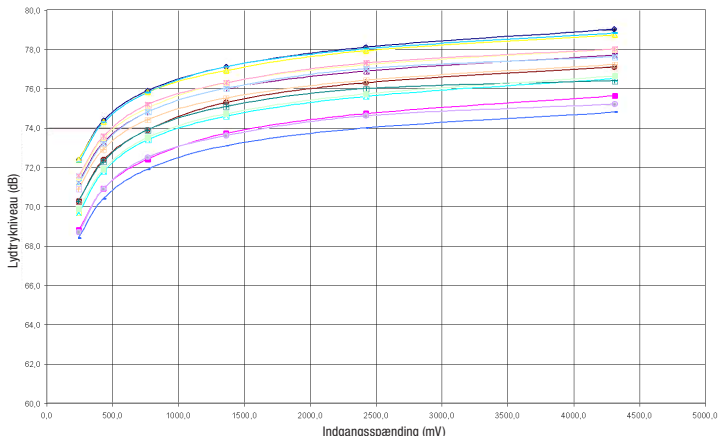
NRR støjreduceringsværdi = 18 dB
L lavfrekvens = 14 dB

H højfrekvens = 27 dB
APV = forventet beskyttelseeffekt

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Art. nr. 23-3201	
Hørevern	
Hovedbøjle, materiale	Stål, PVC, skumplast
Ørekop, materiale	PVC, polyuretan
Vægt, inkl. batteri	420 g
Trykkraft hovedbøjle, middeltal (maks. 14 N)	Small: 9,2 N Medium: 9,8 N Large: 10,1 N
Justering	Kan tilpasses alle størrelser
Dæmpning	Se tabel
Radiomodtager	
FM-frekvenser	87,5–108 MHz
AM-frekvenser	540–1700 kHz
Modtagelse	Stereo
Maks. lydniveau	82 dB (A)
AUX	
Maks. signal ind	94 mV
Maks. lydniveau ved signal ind 94 mV	82 dB (A)
Lydtrykniveau ved forskellige elektriske signaler ind	Se diagram
Batterier	
Batteritype (medfølger ikke)	2 x 1,5 V AA

LYDTRYKNIVEAU VED FORSKELLIGE ELEKTRISKE SIGNALER IND



BRUGERINFORMATION

Høreværnet skal tilpasses, justeres og vedligeholdes iht. instruktionerne.

1. Dette høreværn har en indbygget AM/FM-radio og en AUX-indgang.
2. Kontroller produktets håndtering, inden det anvendes.
3. Brug altid høreværnet, når miljøet er støjende.
4. **ADVARSEL!** Audioindgangens (AUX) udgangseffekt i dette høreværn kan overstige den daglige lydniveaugrænse.
5. Høreværnet skal kontrolleres med jævne mellemrum, så eventuelle skader opdages. Høreværnet og især ørekoppernes tætningspuder kan med tiden nedslides og bør derfor kontrolleres for revner og eventuelle lydlækager med jævne mellemrum.
6. Høreværn med nedsat dæmpningsevne skal kasseres.
7. Hvis der opstår forstyrrelser, eller radioen ikke fungerer, skal du læse instruktionerne

for vedligeholdelse og batteriskifte.

8. Hvis der forekommer distorsioner eller mislyde, kan der søges råd hos fabrikanten.
9. Hvis anvisningerne ikke bliver fulgt, kan høreværnets funktion og dæmpning påvirkes negativt.

Opbevaring

Når høreværnet ikke er i brug, skal det opbevares rent og tørt i en temperatur, som ikke overstiger +55° C.

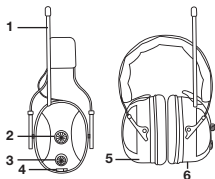
Rengøring

Høreværnet skal rengøres med sæbe og varmt vand. OBS! Høreværnet må IKKE nedsænkes i vand.

BRUG AF HØREVÆRNET

Kontroller

1. FM-antennen
2. Indstilling af station
3. Lydstyrkekontrol
4. Valg af OFF/AM/FM Stereo
5. Batterirum
6. AUX-indgang



Åbn dækslet til batterirummet på undersiden af den venstre ørekop (5). Sæt 2 stk. 1,5 V AA-batterier i. Sørg for, at polerne vender rigtigt. Luk dækslet til batterirummet ordentligt.

Radio (hovedbøjlen skal placeres lige oven på hovedet)

1. Træk hovedbøjlen ud, inden du begynder at justere høreværnet på hovedet.
2. Placer ørekopperne over ørerne med antennen (1) til højre.
3. Juster hovedbøjlen ved at flytte den opad eller nedad på bøjletrådene.
4. Tætningspuderne skal ligge tæt mod hovedet. Det bedste resultat opnås, når eventuelt hår over ørerne er væk. Den lyddæmpende effekt forværrer væsentligt, hvis der f.eks. er tykke brillestænger eller en hue mellem tætningspuderne og hovedet.
5. Drej lydstyrkeknappen (3), indtil radioens lyd er tilpas høj. Juster indstilling af station ved at dreje frekvensknappen (2) på den højre ørepude.

AUX-indgang

1. Med AUX-kablet slutter du en ekstern audioenhed (f.eks. en MP3-afspiller) til AUX-indgangen (6).
2. Når en ekstern enhed sluttes til, slukker radioen automatisk.
3. Når en ekstern audioenhed sluttes til, kan lydstyrken indstilles enten direkte på enheden eller via volumenknappen på høreværnet.

BILTEMA
Art. 23-3201

Model: HP-S44K
2 x 1,5V AA, EN352,

Hearing protection with Radio/AUX

WARNING: The output of the electrical audio circuit of this hearing protector may exceed the daily limit sound level



ADVARSEL! Udgangseffekten fra (AUX) kan overstige den daglige lydniveaugrænse.

Batteriskift

Åben dækslet til batterirummet (5) og fjern de gamle batterier. Læg nye 1,5 V AA batterier i, som vist på instruktionerne på indersiden. Luk dækslet ordentligt. Det er tiden at skifte batteri, når radioens lyd begynder at blive svagt eller helt forsvinder.

Antenne

Denne radiomodtager er udstyret med en speciel antenne, som giver den bedste modtagelse. I lokaler med lavt til loftet er det muligt at fastgøre antennen i hovedbøjlen. Dette vil dog svække modtagelsen, hvis du lytter til en fjernliggende eller svag sender.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).



